

Datum: 10.12. 2013

Projekt OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV II

RAZVOJNA NALOGA 2: Povratna informacija o RN-2

OPOMBA: Povratna informacija o RN-2 zadeva zgolj tiste dimenzije in/oz. komponente, ki se nanašajo na oba temeljna makrodidaktična – in nadpredmetna - koncepta projekta OUTJ in OUTJ-2, tj. na sistem medpredmetnih in kurikularnih povezav (MIKP) in na sistem sodelovalnega in timskega poučevanja (SITP). Mikrodidaktične predmetne ravni naša povratna informacija ne vključuje, ker to ni bil niti namen oz. cilj projekta niti Projektna skupina ZRSŠ za to ni ustrezno strokovno sestavljena oz. usposobljena.

Udeleženec – Avtor RN	Predmet	Šola	Soavtorji
Katarina Vozelj Srčnik	Italijanščina	ŠC Ljubljana, Gimnazija Antona Aškerc	Maja Kosmač Zamuda

1 Holistična ocena

Dober primer pedagoške prakse

RN-2 predstavlja dober primer pedagoške prakse jezikovnega predmeta in materinščine. Vse kategorije so vsebinsko nazorno in tudi jezikovno dobro predstavljene.

Legenda: (1) odličen, prenosljiv primer pedagoške prakse; (2) dober, usmerjevalen primer pedagoške prakse; (3) nazoren primer pedagoške prakse; (4) spodbuden primer pedagoške prakse

2 Povratna informacija po poglavjih

Št.	Elementi / Kategorije	Kazalniki	Opisniki
1.	Žarišče predstavitve	1. <u>Medpredmetna povezava</u> 2. Interaktivni timski pouk	Predstavitev v celoti upošteva sistem MIKP.
2.	Format predstavitve	1. <u>Priprava na izvedbo (MP, ITP) in evalvacija</u> 2. <u>Načrt (MP, ITP) in racionalna</u>	Primer pedagoške prakse ustreza izbranemu formatu, le racionalna evalvacija primera je opisana nekoliko skromneje.

		<u>evalvacija</u>	
		3. Priprava na pouk (ITP) in racionalna evalvacija	
		4. <u>Zamisel in kritična refleksija</u>	
3.	Sodelujoči predmeti	1. Število	2 predmeta
		2. Kombinacije	Povezava materinščine in jezikovnega predmeta (slovenščina in italijanščina).
4.	Kakovost zapisa	1. Celovitost zapisa	Predstavitev vključuje vse zahtevane elemente.
		2. Obseg	Obseg vseh kategorij predstavitve je ustrezno velik in vsebuje ključne podatke, ki so ustrezno obsežno utemeljeni.
		3. Pristop in/oz. vsebina	Opis vsebine je večinoma deskriptiven.
		4. Strokovnost jezika	Uporabljena je ustrezna strokovna terminologija.
5.	Skladnost z vsebinskimi področji projekta	1. <u>Medkulturna dimenzija</u>	Cilji povezave in pričakovani učni rezultati (PUR) medpredmetne povezave materinščine in jezikovnega predmeta so opisani nazorno ter ustrezajo izbranemu vsebinskemu področju, ki ga promovira projekt OUTJ-2.
		2. Razvijanje strokovne pismenosti	
		3. Drugo	
6.	Narava (vrsta / oblika) evalvacije	1. (Samo)Refleksija	Evalvacija je deskriptivna, vendar nekoliko skromneje podprta s podatki in/oz. teoretskimi argumenti. Opis evalvacije je subjektiven in ne vključuje posplošljivih ugotovitev. Refleksijsko vrednotenje obeh učiteljic le deloma opisuje elemente, ki jih predvideva predloga.
		2. Kritično prijateljevanje	
		3. Empirična samoevalvacija	
		4. <u>Empirična evalvacija</u>	
		5. Racionalna evalvacija	
7.	Odzivi in mnenja učencev/dijakov	1. Opažanja učitelja/-ev o odzivih učencev/dijakov (ravnanja)	Odzivi učencev so opisani nekoliko skromneje. Učiteljici v opažanjih o odzivih dijakov navajata pozitiven odnos učencev do izvedene povezave.
		2. Mnenja učencev/dijakov (o pouku, o dosežkih)	Mnenje učencev o izvedeni uri niso bila zbrana. Navedena so le opažanja učiteljic o odzivih dijakov.
		3. Učni rezultati	Primer nas ne seznani z informacijo o meritvi učnih rezultatov.
8.	Priloge	1. Učna priprava	Priprava na učno uro
		2. Učno gradivo za dijake 1 (navedba virov, npr. učbenik, spletna stran ipd.)	Recept v italijanščini, ki sem ga dobila od sodelujočega učitelja slovenščine, recept s spleta http://www.misya.info/2009/03/31/profitteroles-al-cioccolato.htm recept iz učbenika, recept s spleta http://www.lacuochinasopraffina.com/cosa-cucino/pasta-alla-carbonara-ricetta-originale/2164
		3. Učno gradivo za dijake 2 (na šoli pripravljeno gradivo, npr. učni listi – navedba naslovov in avtorjev)	Učni list: vaje iz slovničnih struktur na podlagi receptov (avtorica Katarina vozelj)

		4. Gradivo za učitelje (navedba virov in/oz. na šoli pripravljeno gradivo – navedba naslovov in avtorjev)	učbenik Progetto italiano Nuovo I, splet (glej zgoraj), učni list
--	--	---	---

Mnenje pripravila
Petra Založnik

Vodja projekta
Katja Pavlič Škerjanc